**شعر نو در آمریکای لاتین**

**تقی زاده، صفدر**

پایه‏گذار نهضت شعر نو در امریکای التین،شاعری است به نام روبن داریو1از نیکاراگوئه. نهضت شعر نو یا به اصطلاح«مدرنیزمو»بی‏تردید با تاثیرپذیری از آثار شاعران فرانسوی اوائل قرن‏ بیستم از جمله بودلر و ورلن نزج گرفت و از ویژگیهای برجسته‏اش،ضمن حفظ خصلتهای بومی و محلی،دید و بینشی جهانی بود.داریو خود بارها به پاریس و مادرید سفر کرده بود و از نزدیک با شاعران آن دیار و به ویژه با ورلن آشنا شده بود.داریو به سال 1867 در شهر کوچکی در نیکاراگوئه به دنیا آمد و از همان آغاز نوجوانی به شعر و شاعری دلبسته شد و زندگی پرماجرایی را آغاز کرد و به سیر و سیاحت پرداخت و سرانجام بر اثر ضعف ناشی از خوشباشی و میخوارگی با ابتلا به سینه پهلو در چهل و نه سالگی چشم از جهان فرو بست.شعرهای داریو را به نقاشیهای‏ امپرسیونیستی تشبیه کرده‏اند.

مرحله بعدی تحول و شکوفایی شعر در امریکای لاتین را،مرحله شعر«پیشرو»یا«آوان‏ گارد»نامیده‏اند.در میان شاعران برجسته این مرحله نوین می‏توان از گابریلا میسترال‏2از شیلی، نیکلاس گیلن‏3از کوبا،سزار والخو4از پرو،پابلو نرودا5از شیلی و اکتاویو پاز6از مکزیک نام‏ برد.

(1). Rube?n Dario

(2). Gabriele Mistral

(3). Nicola?s Guille?n

(4). Ce?sar Vallejo

(5). Pablo Neruda

(6). Octavio Paz

از ویژگیهای شعر«گابریلا میسترال»استفاده از واژه‏های مجرد بومی با درون‏مایه‏های جهانی‏ است.میسترال معلم بود و در بیست و پنج سالگی به مجموعه شعرش«غزلهای مرگ»جوایزی اهدا کردند.در سال 1922 مجموعه شعر«دلتنگی»،در سال 1938 مجموعه«ویرانی»و در سال 1954 مجموعه شعر«نشئه شراب»را نشر داد و در امریکای لاتین نخستین کسی بود که به دریافت جایزه‏ نوبل در ادبیات نائل آمد.شعر میسترال از تجربه‏های شخصی یک زندگی مرارت بار با جان‏مایه‏های‏ عشق و مرگ و بیحاصلی و طبیعت‏گرایی ریشه می‏گیرد.

نهضت«پیشرو»شعر و شاعری در کوبا،برحسب تصادف با جنبشهای اجتماعی آن سرزمین‏ تقارن یافت.تجربه‏های نخستین شعر نو در کوبا که با تقلید از ریتمهای رقص رمبا آغاز شد،در شعرهای«نیکولاس گیلن»ژرفای شاعرانه یافت و حالتی بس جدّی و شکوهمند به خود گرفت.خود گیلن تا حد زیادی تحت تاثیر آثار گارسیا لورکای اسپانیایی بود.گیلن،ترانه‏های افریقایی و شعر فولکور کوبایی را با ریتم گفتاری مردم عادی درهم آمیخت و شعری دلپذیر با پرداخت کامل هنری‏ ارائه داد.

سزار والخو در زمینه ایجاد دگرگونی در شعر و سنّت‏شکنی و خلق سبک و سیاقی اصیل و نو از سرشناس‏ترین چهره‏های ادبی امریکای لاتین است.والخو در شعرهای خود از زبان تازه‏ای سود می‏جوید و گاهی مضامین پرشور سیاسی را در خلال واژه‏هایی نرم و ناب و انسانی بیان می‏کند و به‏ ویژه درد جنگ و زوال خصلتهای انسانی ناشی از آن را به تصویر می‏کشد.نخستین کتاب شعر والخو «پیمبران تاریکی»بود که در همان زمان چاپ و نشر،و با اقبال بسیار گرم مردم پرو روبه‏رو شد. پس از انتشار این کتاب،او را به اهتمام نشر مطالبی آشوب‏برانگیز به زندان انداختند.در زندان‏ مجموعه معروف«تریلس»را سرود که واژه‏ای مرکب از دو نیمه کلمات تلخ و شیرین است و انباشته‏ از شگردهای تازهء زبانی در شعر.

پابلو نرودا در شیلی به دنیا آمد.پدرش رانندهء قطار بود و مادرش در ایام جوانی او چشم از جهان فرو بست.از آن پس به عشق و شعر پناه آورد.نرودا نیز مانند والخو با جریان پیشرو شعر اروپایی آشنایی داشت و هرچند گفته‏اند که از سوررئالیسم و به ویژه از شعرهای تی.اس.الیوت‏ تأثیر پذیرفته است.او خود پایه‏گذار مکتب تازه‏ای در شعر امروز به شمار می‏آید.بیشتر آثار شعری‏ او،بازتاب تجربه‏ها و عواطف و احساسات زندگی روزمره و شخصی است.او خود شعر را درک‏ مستقیم یا«جذب جسمانی جهان»نامیده است و گفته است«در منزلگاه شعر،هیچ چیزی ماندنی‏ نیست جز آنچه با خون نوشته شده تا با خون شنیده شود.»نرودا امروزه شاعری جهانی است و در همه‏ جای جهان و از جمله در کشور ما،از لحاظ شعری در اوج والایی است.

اکتاویو پاز به سال 1914 در مکزیک به دنیا آمده و در خانواده‏ای از تبار سرخپوستی و اسپانیایی بزرگ شده است.در سال 1931 نشریهء«باراندال»را منتشر کرد و طی جنگ داخلی‏ اسپانیا،همراه با والخو و نرودا در کنگره نویسندگان شرکت جست.نخست تحت تاثیر آثار تی.اس. الیوت و سن ژان پرس قرار گرفت و آنگاه آثار سوررئالیستها و نیز شعایر مذهبی هندی بر او تاثیر شگرف گذاشت.در سال 1939 مجلهء«تالر»را بنیان نهاد که در آن ترجمه‏هایی از آثار هولدرلین، رمبو و بلیک را منتشر کرد.نفوذ گونه‏گون آثار این نویسندگان،در جمع یک جنبه مشترک‏ داشت؛همهء آنها تصویری بود و در تضاد شدید با ظواهر جامعه امروز و در پیوند با چیزی که در ورای دنیای پدیده‏ها نهفته بود.پاز شعر را چشمه‏ای از معانی،پنداری نقش بسته در فضایی لغزنده‏ نامیده است و به خلاف نظر نرودا،معتقد نیست که شعر یک«آهنگ»یا«سرود»است؛بیان‏ مستقیمی از عواطف و احساسات شخصی.او معتقد است که شعر نمایانگر نیاز شاعر به تعالی‏ بخشیدن به خویشتن خویش و محدودیتهای خویش است.ابزار شاعر،واژه است و شاعر نه تنها از واژه‏ سود می‏جوید که خود واژه را نیز می‏آفریند.واژه دارای نیرویی جادوئی است:«درون واژه‏ها، عبارات،هجاها،ستاره‏هایی که دور محوری ثابت در گردش‏اند،دو تن یا هستی‏های بیشماری باهم‏ در ارتباطاند.»

پاز در رسالهء«دیالکتیک تنهایی»گفته است که در جامعه امروزی آمیزش و عشق چیزی تقریبا ناممکن است.با این همه انسان باید دائما در تلاش باید تا پوستهء تنهایی را درهم شکند و با مردم‏ درآمیزد.اما این کار را چگونه باید انجام داد؟اثر ادبی در این صورت دیگر خلاقه نیست و او با جامعه بیگانه است.به عقیده پاز فقط از طریق عنصر اسطوره است که آدمی می‏تواند به ذهنیت خویش‏ تعالی ببخشد.از طریق اسطوره و نیز از طریق این نظریه که«انسان پوستهء تنهایی را درهم می‏شکند و بار دیگر با آفریدهء خود وحدت می‏یابد.»و نیز شعر خود آئین و آداب و رسومی است که به آدمی‏ این مجال را می‏دهد تا به نحوی سحرآمیز از زندان زمان بگریزد.

از پاره‏ای جهات،پاز،بورخس شعر است.پاز نیز در جستجوی زبانی است نزدیک به‏ جهانشمولی زبان فلسفی،زبانی همگانی که گونه‏گونی و تغییرات روزگار و زمانه را در مفاهیم‏ گستردهء خود می‏گنجاند.

امریکای لاتین زبانی قاره‏ای دارد و هرچند فقط برزیلیها با زبان پرتغالی صحبت می‏کنند، مجموعهء این زبانها،حال و هوا و موقعیت بس مناسبی به ادبیات این خطه داده است و صدایی‏ همآهنگ به وجود آورده است که به کار شعر و شاعری در کشورهای امریکای لاتین تعالی فراوان‏ بخشیده است.ادیبان امریکای لاتین تاکنون به کسب پنج جایزه ادبی نوبل نائل آمده‏اند که سه تن‏ از آنان،از شاعران نهضت شعر نو معاصرند:گابریلا میسترال،پابلو نرودا و اکتاویو پاز.زبان نرم‏ قاره‏ای و صدای همآهنگ و مضامین بکر و خصلت نوجویی،آیندهء شعر کشورهای امریکای لاتین را از سایر کشورهای جهان،امیدبخش‏تر کرده است.